

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 29 (2002)  
**Heft:** 120

**Artikel:** Le karant'an dou botye a Tobi : (1962-2002)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244500>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

(catalan). Des journaux en corse, breton, alsacien, gallo, picard et dans d'autres langues régionales parraissent dans l'Exagone...

En ce qui concerne le franco-provençal, *Le Petit Jour* note que c'est peut-être le plus mal en point. L'Institut national français qui s'est penché sur la question des langues régionales, "repère un taux d'abandon de 90 % dans la transmission d'une génération à la suivante". Le journal ajoute "Même la Ligue Savoisiennne qui milite pour la souveraineté de la Savoie, qui exalte tous les particularismes et fait à ce titre une "Déclarachon pé lo dévlopâmin de la lenga savoyarda" n'utilise que le français dans son mensuel *L'Echo de la Savoie*.

Signalons encore que l'enseignement du monégasque est obligatoire dans les écoles de la principauté. "Aiçi se parla munegascu" (ici on parle monégasque), selon la *Tribune de Genève*.

*Conclusion : nos patois, langue morte ou langue vivante ?*

**A nous de décider.** Le linguiste français Claude Hagège est formel : "Halte à la mort des langues" Il est donc permis de rêver qu'un jour nos descendants rêveront en patois mais parleront aussi d'autres langues, dont le français



Charles Pochon

LE KARANT'AN DOU BOTYE A TOBI (1962 - 2002)

La demindze 6 d'oktôbre, lè patêjan fribordzè dè Vevè è alintoua chè chon rathinbyâ chu la pyèthe dou Martchi a Vevè, bin dèchidâ a markâ è fîthâ le karan-tyim'anivèrcherô dè lou groupèmin.

A ouèt'arè, on kâr de la méjon Remy dè Lojena no prin in tsèrdze po firâ to drê de la pâ de la Grevîre. Noutron prèjidan Metchi Savary kouâ la binvinyête in minbro prèjin è a nouthrè j'invitâ, no j'èmi patêjan vôdoi dè Savegni-Fori è inveron.

Dinche, po fére la nihya a on tin on bokon kapo no chin ti gayâ rijolin è redyè. Apri Bulo, no van no j'infatâ de la pâ dè l'Intyamon è fére on arè ou Kafé de la korna a Lecho yô no chin rèchu in vretâbyo fribordzè vè lè "tâtsè" chorènon dè chi velâdzo po ch'intrètinyi avoui on kâfé-kroithan. Apri avi fê le toua dè chi galé indrê dè Lecho avoui cha bala fontanna krouvâye no van no betâ achotha din noutron kâr. Ora, no van tyithâ noutron tyinton è verotâ din chi bi payi yô lè dzà outenon dza por arouvâ a Tsathi-Dé.

Inke, no j'an jou rindèvo avoui la pyodze, pâ po grantin, no no chin rido infatâ ou mujé dè l'indrê. Otyè dè fêrmo bin adyuchtâ po no fére rèchayi atan dè chovinyi, on mache dè badyê, dè màybo, dè viyo j'èkri.

A tan vo dre, on di pye bi mujé dè nouthon payi. Apri avi gugâ dè totè pâ, no van tsanpâ on tro pye yin è intrèprindre le "Col des Mosses" chin povê inparâ atan dè verolè. Bèniràjam ke l'ara de bêre kartèta no j'a idji a rèprindre nouthrè j'èchpri. Arouvâ din la pyanna, no van tyithâ le tyinton dè Vô po rètrovâ chi dou Valè.

On bokon apri midzoua, no j'arouvin a l'Abbaye dè Vètroz. Ouna viye bâtiche ke l'an fêrmo bin rafrètchi. Din la châla "Petite Arvine" no j'an prê l'apèro chouèvu de la chouye dè midzoua a rèmoye-moua, to chin chur aro-jâ dè chi bon brè de l'indrê. Derin le du midzoua, nouthon prèjidan l'a pachâ on bokon in rèyuva l'ichtorike dè nouthon groupèmin ke l'a yu le dzoua le 2 dèthanbre 1962 ou Kâfè de la Pyèthe a Vevè, 18 fribordzè iran prèjin. Du adon, prâ dè novi minbro chè chon djin por arouvâ a inveron 70 minbro din lè j'anâyè 80 è chè rèthindre a ouna trintanna ou dzoua dè vouè.

Lè 5 minbro fondateu, Jules Currat, Laurent Aeby, François Rime, Raymond Sudan è Robert Millasson chon ti modâ po le payi di bénirà.

Maliràjamine, ou dzoua d'ora, l'è bin tan pènâbyo dè trvâ di novi minbro. Adon, no fô no charâ lè kâdo po mantiyi chi bi è viyo lingâdzo ke no betè ou kâ fu è frètyâ in moujin k'on bon patê vô adi mi tyè on krouye fran-ché! No j'an onkora jou l'èpâhyo dè oure le prèjidan dè "L'Amicâla dâi patoisan de Savegni-Fori et einveron" Fanfouè Lambelet ke no j'a bin rêmârhyâ po l'invitachyon' è no j'inkoradzè a no rinkontrâ onkora grantin din le dzouyo è l'amihyâ po ke nouthon botyè chobrichè bin hyori din nouthra kotse.

Inke dèchu arouvè dza l'ara dè veri breda, ti gayâ benéje d'avi pachâ ha bala dzornâ ke léchèrè prou chur a tsakon on to bon chovinyi.

